

**SAINTS PETER & PAUL ORTHODOX CHURCH**

605 Washington Avenue, Manville, New Jersey 08835-1856

Voice: 908-685-1452 / fax: 908-685-1074 Email: [frjames@ssppoc.org](mailto:frjames@ssppoc.org)

Parish Website: [www.ssppoc.org](http://www.ssppoc.org) Diocese of NY-NJ: [www.nynjoca.org](http://www.nynjoca.org)

***BULLETIN OF APRIL 20, 2014***



**PASCHA – THE RESURRECTION OF CHRIST**

**THE FEAST OF FEASTS/APRIL 20**

1200a.m. Matins and Divine Liturgy; Blessing of Foods; 12:00p.m. Vespers

**BRIGHT MONDAY/APRIL 21**

9:30a.m. Divine Liturgy and Procession with Festal Meal; 7:00p.m. Vespers

**BRIGHT TUESDAY/APRIL 22**

9:30a.m. Divine Liturgy; 7:00p.m. Vespers

**BRIGHT WEDNESDAY/APRIL 23/FEAST OF ST. GEORGE**

9:30a.m. Akathist to St. George in St. George Gazebo

7:00p.m. Vespers with Bishop Michael and Clergy and

Faithful of the NJ Deanery at Christ the Saviour Church n Paramus

**BRIGHT THURSDAY/APRIL 24**

9:30a.m. Akathist to the Risen Jesus

**BRIGHT FRIDAY/APRIL 25/LIFE-GIVING SPRING ICON**

9:30a.m. Akathist to Life-Giving Spring Icon

**BRIGHT SATURDAY/APRIL 26**

9:30a.m. Akathist to the Life-Giving Tomb of Christ; Confessions

5:30p.m. Vigil; Confessions

**NEW SUNDAY/APRIL 27**

9:10a.m. Hours; 9:30a.m. Divine Liturgy; Coffee Hour

### **Offerings Week of April 20**

**Olive Oil:** in memory of Michael, Justina, Rosalia, and Anastasia; in memory of Vaschen and Emilia; in thanksgiving to God; in memory of Gabriela, Floarea, Gheorghe, Elena, Elena, Grigore and Alexandru.

**Wine:** for the health of Kulick family; for health of family in Poland; for the health of Edward (birthday).

**Flowers:** for the health of Turri family; in thanksgiving to God for everything; for health, forgiveness and salvation of Mariana, Simona, Gabriel, Stefan and Kurt.

### **Parish Synodicon: Memory Eternal!**

Apr. 20, 1934 Metropolitan Platon  
(80<sup>th</sup> Anniversary)

Apr. 20, 1947 Charles Lazaruk

Apr. 21, 1919 Eva Chukhta-Zydiak

Apr. 21, 1935 Peter Chromoho

Apr. 22, 1986 Julia Andrews

Apr. 22, 1997 Olga Verkon

Apr. 22, 1999 Anna Tacak

Apr. 23, 1959 Vladimir Hnatuk

Apr. 23, 2003 Peter Hnatuk

Apr. 25, 1970 Vera Welenteychik

### **Coffee Hour Hosts**

Apr. 27 Kita, Nevitt and Keller

May 04 Inga, Eka, Marina and Nona

May 11 Motoviloff, Torrissi, Kachek and Stone

### **Usher Schedule**

Apr. 27 E. Sarchisian, A. Moldoveanu & Kakha

May 04 T. Smith & P. Bakaletz

May 11 T. Gorbatuk & J. Stone

### **April 21, Bright Monday**

The Parish Family celebrates this day with the Divine Liturgy and Festal Meal. Take time off from work and school.

### **April 23, Bright Wednesday**

The NJ Deanery clergy with Bishop Michael will celebrate Vespers at 7:00p.m. at Christ the Saviour Church in Paramus, followed by a festal meal. You are invited!

### **April 28, Monday 6:30p.m.**

“Day of Joy – Radonitsa” Paschal Memorial at the Parish Cemetery. (Rain date: Tuesday 6:30p.m.; if rain Tuesday, service in church at 7:00p.m.)

### **April 30-May 21, Wednesdays 7-8:30p.m.**

Four Evenings of Adult Study Classes.

### **Spring Clean-Ups & Yard Work Projects**

Javier (part-time cemetery worker) is available for work you may have. Contact Fr. James to make any arrangements in this regard.

### **Face Book: Friends of Ss. Peter & Paul Orthodox Church**

On this page you will find a wealth of photos, church news, lives of saints, spiritual and moral content and a whole world of food for the mind and soul. You are invited to join!

### **Parish Website: [ssppoc.org](http://ssppoc.org)**

Photos of Holy Unction, Palm Sunday, the Lenten Charity Project of the Children and other photo galleries are posted.

### **Names Day Greetings**

St. George/Apr. 23: George Janiashvili

St. Alexandra/Apr. 23: Alexandra long and

Alexandra Erkman

Many Blessed Years!

### **Appreciation Is Expressed to All**

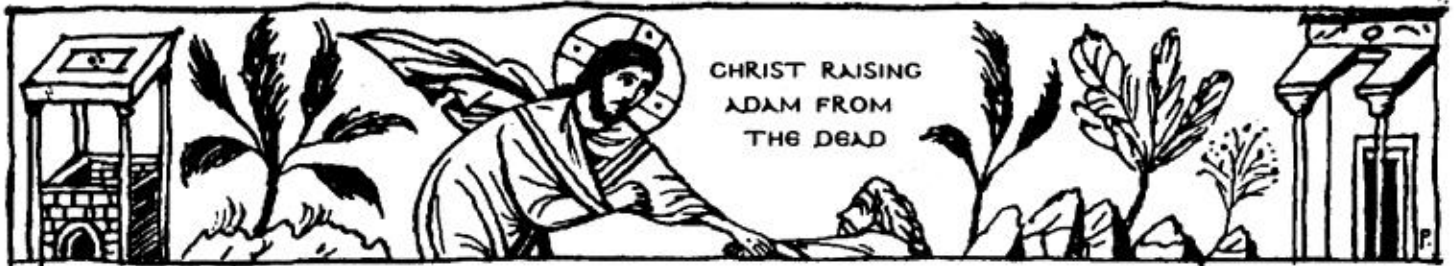
The Lord bless you all for your communal love in responding to the needs, tasks and various ministries that were part of our preparation and service for Great and Holy Week.

### **The 50 Days of Pascha: April 20 – June 8**

During this festal time, we do not kneel or make prostrations either in church or in our homes.

### **Bright Week: April 20-26**

There is a general dispensation from all fasting in this glorious week.



## THE HOURS OF PASCHA

*During Bright Week, it is customary to replace one's morning and evening prayers with the Paschal Hours. When the Hours of Pascha are sung or read in the absence of a priest, those prayers in italic are omitted.*

*Priest: Blessed is our God, always, now and ever, and unto the ages of ages.*

*Choir: Amen.*

**Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life. (3x)**

*(Tone 6) Having beheld the Resurrection of Christ, / let us worship, the holy Lord Jesus, / the only Sinless One! / We venerate Thy Cross, O Christ, / and we praise and glorify Thy Holy Resurrection; / for Thou art our God, / and we know no other than Thee; / we call on Thy name. / Come, all you faithful, / let us venerate Christ's Holy Resurrection! / For, behold, through the Cross joy has come into all the world. / Let us ever bless the Lord, / praising His Resurrection. / For by enduring the Cross for us, // He destroyed death by death!*

*(Tone 8) Before the dawn, Mary and the women came / and found the stone rolled away from the tomb. / They heard the angelic voice: "Why do you seek among the dead as a man / the One who is everlasting light? / Behold the clothes in the grave! Go and proclaim to the world: / The Lord is risen! He has slain death, // as He is the Son of God, saving the race of men."*

*(Tone 8) Thou didst descend into the tomb, O Immortal, / Thou didst destroy the power of death! / In victory didst Thou arise, O Christ God, / proclaiming "Rejoice" to the myrrhbearing women, // granting peace to Thine apostles, and bestowing resurrection on the fallen.*

*(Tone 8) In the tomb with the body and in hell with the soul, / in paradise with the thief and on the throne with the Father and the Spirit, // wast Thou, O boundless Christ, filling all things.*

**Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:**

*(Tone 8) Bearing life and more fruitful than paradise, / brighter than any royal chamber: // Thy tomb, O Christ, is the fountain of our resurrection.*

**Now and ever, and unto ages of ages. Amen.**

*(Tone 8) Rejoice, O holy and divine abode of the most high! / For through you, O Theotokos, joy is given to those who cry: // Blessed are you among women, O all-undefiled Lady!*

**Lord, have mercy. (40x)**

**Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.**

**More honorable than the cherubim, and more glorious beyond compare than the seraphim: without defilement you gave birth to God the Word. True Theotokos, we magnify you.**

*Choir: In the name of the Lord, Father, bless.*

*Priest: Through the prayers of our holy Fathers, Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.*

*Choir: Amen.*

**Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life. (3x)**

*Choir: Lord, have mercy. (3x) Father, bless!*

*Priest: May He, who rose from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life, Christ our true God, through the prayers of His most-pure Mother, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.*





## THE PASCHAL GREETING

CHRIST IS RISEN! AND THE RESPONSE INDEED HE IS RISEN! IS EXCHANGED MANY TIMES DURING THE PASCHAL 40 DAY PERIOD. THIS GREETING IS NOT JUST A LITURGICAL FORMULA. IT IS A GREETING TO BE EXCHANGED BETWEEN ALL BELIEVING CHRISTIANS AS A PROCLAMATION OF OUR FAITH IN THE RISEN LORD. THE GREETING EXPRESSED IN VARIOUS LANGUAGES, EXPRESSES THE CATHOLICITY OF THE CHURCH AND UNITES US IN ACCORD AND SYMPHONY WITH OUR ORTHODOX FAITHFUL THROUGHOUT THE WORLD.

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!  
-ENGLISH-

CHRISTOS ANESTI! ALITHOS ANESTI!  
-GREEK-

KRISTE AHZDKHAH! CHEZDMARIDET!  
-GEORGIAN-

HRISTOS A INVIAT! ADEVERAT A INVIAT!  
-ROMANIAN-

KHRISTOS VOSKRESE! VOISTINU VOSKRESE!  
-RUSSIAN-

CHRISTO A RESUCITADO! EN VERDAD A RESUCITADO!  
-SPANISH-

EL MESSIESH KAHM! HAKKEN KAHM!  
-ARABIC-

KRISTO AZUKKIDE! AMAZIMA AZUKKIDE!  
-UGANDIAN-

GRISDO GGESUH! BOO-HOL HA-SHON-NAE!  
-KOREAN-